

# Vorwort

Diese neue Ausgabe der Klaviersonaten von Ludwig van Beethoven bietet das Ergebnis quellenkritischer Forschung in Verbindung mit der Erfahrung internationaler Konzert- und Unterrichtspraxis.

Gegenstand der Revision war die Überprüfung des Notentextes nach den noch erhaltenen Autographen, nach den Erst- und wichtigen Frühdrucken. Offensichtliche Schreibfehler, nachträgliche, in den Handschriften nicht vermerkte Korrekturen, Abweichungen in Bogensetzung, Artikulationsbezeichnung und Dynamik wurden auf mögliche Ursachen hin untersucht und gegebenenfalls korrigiert. Bei unterschiedlichen Lesarten haben in Zweifelsfällen die Herausgeber gemeinsam entschieden.

Das Stichbild der Neuausgabe wurde nach praktischen Gesichtspunkten eingerichtet. Die Verteilung des Notentextes auf beide Systeme folgt der Schreibweise der Handschriften und Erstausgaben, wo es der musikalische Zusammenhang angemessen erscheinen ließ. Soweit die „originale“ Notierung nur aus zeitbedingten Schreib- oder Stechergewohnheiten hervorgeht (im besonderen die Vermeidung von Hilfslinien durch Schlüsselwechsel oder Wechsel des Notensystems), wurde nach den modernen Notenstich-Regeln verfahren, die eine möglichst flüssige Lesbarkeit und Erkennbarkeit der Zusammenhänge bezeugen.

Die spieltechnische Einrichtung erstreckt sich auf die Fingersatzbezeichnung (originale Fingersätze erscheinen in kursiver Schrift) und eine sparsame, sinngemäße Ergänzung von Artikulation und Dynamik. Alle Herausgeber-Zusätze wurden in der üblichen Weise (eckige Klammern, punktierte Bögen) gekennzeichnet. Neu eingeführt wurde das Zeichen *s* (= *subito*) für die Verdeutlichung der für Beethoven charakteristischen abrupten dynamischen Kontraste. Vorschläge zur Ausführung der Verzierungen und zur Metronomisierung (mit den Metronomangaben Czernys zum Vergleich) sind als Anhang beigefügt.

Gedankt sei dem Beethoven-Archiv in Bonn und seinem früheren Leiter, Herrn Professor Dr. Joseph Schmidt-Görg für die Bereitstellung von Quellenmaterial und Herrn Professor Philip Lorenz, dem Assistenten von Herrn Professor Claudio Arrau, für seine den Herausgebern geleistete Mitarbeit.

# Preface

In presenting this new edition of Ludwig van Beethoven's Piano Sonatas, the main objective in mind has been to combine research, based on authentic sources of revision, with the experience of international concert practice and established academic principles.

All existing material has been subjected to examination and comparison with the original manuscripts (as far as these have been preserved), as well as first editions and early editions of vital significance. One of the major tasks in the process of preparing the edition has been to correct obvious errors of handwriting, to bring to light subsequent corrections not indicated in the manuscripts and deviations in marks of phrasing, articulation and dynamics, and to investigate possible reasons for the discrepancies, making corrections where necessary. Where cases of controversy have occurred, caused by deviations among various readings, such cases have been mutually decided by the editors.

The style of engraving used has been adopted from a practical angle of consideration, the layout of the notation conforming essentially with the manuscripts and first editions as far as this is in keeping with the musical context. In cases where the “original” notation merely corresponds to the code of printing and engraving that was formerly

# INHALT

## BAND I

**Allegro** Op. 2 Nr. 1, Pag. 5

1.

**Allegro vivace** Op. 2 Nr. 2, Pag. 22

2.

**Allegro con brio** Op. 2 Nr. 3, Pag. 45

3.

**Molto Allegro e con brio** Op. 7, Pag. 71

4.

**Molto Allegro e con brio** Op. 10 Nr. 1, Pag. 96

5.

**Allegro** Op. 10 Nr. 2, Pag. 110

6.

**Presto** Op. 10 Nr. 3, Pag. 124

7.

**Grave** Op. 13 (Pathétique) Pag. 146

8.

**Allegro** Op. 14 Nr. 1, Pag. 164

9.

**Allegro** Op. 14 Nr. 2, Pag. 177

10.

**Allegro con brio** Op. 22, Pag. 193

11.

**Andante con Variazioni** Op. 26, Pag. 216

12.

**Andante** Op. 27 Nr. 1, Pag. 234

13.

**Adagio sostenuto** Op. 27 Nr. 2, Pag. 250

14.

**Allegro** Op. 28, Pag. 264

15.

## BAND II

**Allegro vivace** Op. 31 Nr. 1, Pag. 3

16.

**Largo** *d.* **Allegro** Op. 31 Nr. 2, Pag. 29

17.

**Allegro** Op. 31 Nr. 3, Pag. 50

18.

**Andante** *rit.* **cresc.** Op. 49 Nr. 1, Pag. 73

19.

**Allegro, ma non troppo** Op. 49 Nr. 2, Pag. 81

20.

**Allegro con brio** Op. 53, Pag. 88

21.

**Tempo di Menuetto** Op. 54, Pag. 121

22.

**Allegro assai** Op. 57 (Appassionata), Pag. 133

23.

**Adagio cantabile** Op. 78, Pag. 162

24.

**Allegro** Op. 79, Pag. 172

25.

**f** **Adagio** Op. 81 a, Pag. 181

26.

*p espress.* **Mit Lebhaftigkeit** Op. 90, Pag. 198

27.

**Allegretto, ma non troppo** Op. 101, Pag. 213

28.

**Allegro** *ff* Op. 106 (Hammerklavier), Pag. 229

29.

**Vivace, ma non troppo** **Adagio espressivo** Op. 109, Pag. 275

30.

*p dolce* **Moderato** *f* *p cresc.* *f* Op. 110, Pag. 293

31.

*p* **con amabilità** *p* **Maestoso** Op. 111, Pag. 311

32.

*f* *sf* *cresc. f*

# SONATE

*Joseph Haydn gewidmet*

Komponiert 1795

Ludwig van Beethoven, op. 2 Nr. 1

Herausgegeben von Claudio Arrau

## Allegro

1. *p*

5 *sf* [cresc.] *sf* *ff* *p*

10

15 *f* *p*

21 *sf* *sf*

25

6

29

30

34

40

46

52

57

## SONATE

*Dem Fürsten Carl von Lichnowsky gewidmet*

Komponiert 1800/01

Opus 13

Grave

8.

Attacca subito il *Allegro*:

# SONATE

*Der Gräfin Anna Margarete von Browne gewidmet  
Komponiert 1796/98*

Opus 14 Nr. 2

**Allegro**

10. [p] legato

5

10

14

18

22

3131

23

1

# ANHANG

# APPENDIX

# APPENDICE

Nach Ansicht des Herausgebers sollten alle Vorschlagsnoten in diesem Band ausnahmslos auf den Schlag gespielt werden, was durch ein leichtes Akzentuieren der ersten Note erleichtert wird. Hinsichtlich der Triller empfiehlt der Herausgeber ebenfalls, den Verzierungs-Regeln des 18. Jahrhunderts zu folgen, d. h. die Triller mit der oberen Nebennote zu beginnen. Hierauf wird im allgemeinen auch durch den Fingersatz des Herausgebers hingewiesen. Einige Ausnahmen von dieser Regel sind ebenfalls durch den Fingersatz angezeigt (z. B. op. 27/1, II. Satz, Takt 50; IV. Satz, Takt 165; op. 27/2, III. Satz, Takt 30).

It is the opinion of the editor that all the grace notes contained in this volume should be played without exception on the beat (slightly accentuating the first notes of an appoggiatura facilitates feeling them on the beat). Regarding trills, the editor also advises following the ornamentation rules of the 18th century, i. e. starting with the upper note. For the most part this is made clear by the fingerings. Similarly, fingerings clearly indicate exceptions to this rule (e. g. op. 27/1, 2nd movement, measure 50; 4th movement, measure 165; op. 27/2, 3rd movement, measure 30).

De l'avis de l'éditeur, dans ce volume toutes les appogiatures (petites notes) devraient se jouer sur le temps, ce qui est facilité par une légère accentuation de la première note. Quant aux trilles, l'éditeur recommande de les commencer par la note supérieure, suivant les règles de l'ornementation en usage au 18ème siècle. En général, les doigtés qu'il indique s'y rapportent. Quelques exceptions à ces règles sont également soulignées par les doigtés de l'éditeur (par ex. op. 27/1, 2ème mouvement, mesure 50; 4ème mouvement, mesure 165; op. 27/2, 3ème mouvement, mesure 30).

## SONATE OPUS 2 Nr. 1

- I. Allegro  $\text{♩} = 126$  (Czerny  $\text{♩} = 104$ )
- II. Adagio  $\text{♩} = 80$  (Czerny  $\text{♩} = 80$ )
- III. Menuetto, Allegretto  $\text{♩} = 69$   
(Czerny  $\text{♩} = 69$ )  
Trio  $\text{♩} = 63$  (Czerny ohne Angabe/  
Czerny omits/Czerny sans indication)
- IV. Prestissimo  $\text{♩} = 112$  (Czerny  $\text{♩} = 104$ )



Der Herausgeber spielt diesen Fingersatz für alle vier Triller.

The editor plays this fingering for all four trills.

L'éditeur utilise ce doigté pour les quatre trilles.



## SONATE OPUS 2 Nr. 2

- I. Allegro vivace  $\text{♩} = 126$   
(Czerny  $\text{♩} = 132$ )
- II. Largo appassionato  $\text{♩} = 76$   
(Czerny  $\text{♩} = 80$ )
- III. Scherzo  $\text{♩} = 60$  (Czerny  $\text{♩} = 63$ )  
Minore  $\text{♩} = 66$  (Czerny ohne Angabe/  
Czerny omits/Czerny sans indication)
- IV. Rondo, Grazioso  $\text{♩} = 116$   
(Czerny  $\text{♩} = 132$ )

